

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ

Dr Karl-Hermann Kock
Institut für Seefischerei
Hamburg

АРГЕНТИНА

Представитель:

Dr Orlando R. Rebagliati
Director de Antártida
Ministerio de Relaciones Exteriores
Comercio Internacional y Culto
Buenos Aires

Заместители представителя:

Dr Enrique Marschoff
Instituto Antártico Argentino
Buenos Aires

Mr Esteban Barrera-Oro
Instituto Antártico Argentino
Buenos Aires

Советники:

Mr Julio Ayala
Dirección de Antártida
Ministerio de Relaciones Exteriores
Comercio Internacional y Culto
Buenos Aires

Mr Gerardo E. Bompadre
Secretario de Embajada
Embajada de la República Argentina
Canberra

АВСТРАЛИЯ

Представитель:

Dr William de la Mare
Antarctic Division

Заместители представителя:

Dr Knowles Kerry
Antarctic Division

Mr Richard Williams
Antarctic Division

Dr Stephen Nicol
Antarctic Division

Советники:

Prof Patrick Quilty
Antarctic Division

Mrs Lyn Tomlin
Department of Foreign Affairs and Trade

Ms Sharon Moore
Antarctic Division

Mrs Helen Czescek
Antarctic Division

Ms Janet Dalziell
Representative of Non-Governmental Organisations

БЕЛЬГИЯ

Представитель: Mr Michel Goffin
Counsellor
Royal Belgian Embassy
Canberra

БРАЗИЛИЯ

Представитель: Mr Luiz A.F. Machado
Department of Environmental Affairs
Ministry of External Relations

Заместитель
представителя: Dr Edith Fanta
Universidade Federal do Paraná
Biologia Celular, CXP. 19031
Curitiba, PR

ЧИЛИ

Представитель: Dr Carlos Moreno
Instituto de Ecología y Evolución
Universidad Austral de Chile
Valdivia

Заместитель
представителя: Dr Victor Marín
Depto. de Ciencias Ecológicas
Facultad de Ciencias
Universidad de Chile
Santiago

Советники: Mr Alfredo Gonzalo Benavides
Instituto Antártico Chileno
Santiago

Dr Daniel Torres
Instituto Antártico Chileno
Santiago

Miss Vilma Correa
Subsecretaría de Pesca
Ministerio de Economía,
Fomento y Reconstrucción
Valparaíso

ЕЭС

Представитель: Dr Silvano Gregoli
Scientific Counsellor
EC Delegation to Australia and New Zealand
Canberra

Заместитель
представителя: Dr Volker Siegel
Institut für Seefischerei
Hamburg

ФРАНЦИЯ

Представитель: Prof Guy Duhamel
Sous-directeur
Laboratoire d'ichtyologie générale et appliquée
Muséum national d'histoire naturelle
Paris

Заместитель
представителя: Mr Charles Causeret
Conseiller des affaires étrangères
Direction des affaires juridiques
Ministère des affaires étrangères
Paris

ГЕРМАНИЯ

Представитель: Mr Peter Bradhering
Bundesministerium für Ernährung,
Landwirtschaft und Forsten
Bonn

ИТАЛИЯ

Представитель: Prof Letterio Guglielmo
Department of Animal Biology and Marine Ecology
University of Messina
Messina

Заместитель
представителя: Dr Silvio Dottorini
Scientific Attaché
Embassy of Italy
Canberra

Советник: Dr Silvano Focardi
Department of Environmental Biology
University of Siena
Siena

ЯПОНИЯ

Представитель: Dr Mikio Naganobu
National Research Institute of Far Seas Fisheries
Shimizu

**Заместители
представителя:**

Mr Ichiro Nomura
Counsellor
Oceanic Fisheries Department
Fisheries Agency
Tokyo

Dr Mitsuo Fukuchi
National Institute of Polar Research
Tokyo

Советники:

Mr Nobuaki Kawakami
First Secretary
Embassy of Japan
Canberra

Mr Shinya Uno
International Affairs Division
Fisheries Agency
Tokyo

Mr Taro Ichii
National Research Institute of Far Seas Fisheries
Shimizu

Mr Takenobu Takahashi
Japan Deep Sea Trawlers Association
Tokyo

Mr Hirochika Katayama
Japan Deep Sea Trawlers Association
Tokyo

Mr Masashi Kigami
Japan Deep Sea Trawlers Association
Tokyo

КОРЕЙСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Представитель:

Dr Suam Kim
Principal Scientist
Korea Ocean Research
and Development Institute

**Заместитель
представителя:**

Mr Won Seok Yang
Senior Scientist
National Fisheries Research
and Development Agency

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

Представитель:

Dr Don Robertson
Deputy Manager, Marine Research
Ministry of Agriculture and Fisheries
Wellington

Советник:

Mr Barry Weeber
New Zealand Forest and Bird Protection Society

НОРВЕГИЯ

Представитель: Dr Torger Øritsland
Director of Research
Marine Research Institute
Bergen

**Заместитель
представителя:** Mr Jan Arvesen
Ambassador, Polar Affairs Section
Royal Ministry of Foreign Affairs
Oslo

Советник: Mr Espen Larsen
Embassy Secretary
Royal Norwegian Embassy
Canberra

ПОЛЬША

Представитель: Mr Zdzislaw Cielniaszek
Sea Fisheries Institute
Gdynia

РОССИЯ

Представитель: Dr K.V. Shust
VNIRO
Moscow

Советники: Mr Vladimir Ikriannikov
Russian Fisheries Representative in Australia
Sydney

Mr Vadim Broukhis
Committee of the Russian Federation on Fisheries
Moscow

Mr G.V. Goussev
Committee of the Russian Federation on Fisheries
Moscow

Mr Vladimir Senioukov
SRPR
Murmansk

ЮЖНАЯ АФРИКА

Представитель: Mr Denzil Miller
Sea Fisheries Research Institute
Cape Town

**Заместитель
представителя:** Mr G. de Villiers
Director
Sea Fisheries Administration
Cape Town

ИСПАНИЯ

Представитель: Dr Eduardo Balguerías
Centro Oceanográfico de Canarias
Instituto Español de Oceanografía
Santa Cruz de Tenerife

ШВЕЦИЯ

Представитель: Professor Bo Fernholm
Swedish Museum of Natural History
Stockholm

Заместитель
представителя: Mr Stellan Kronvall
Assistant Under-Secretary
Ministry of the Environment and Natural Resources
Stockholm

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

Представитель: Professor J.R. Beddington
Director
Renewable Resources Assessment Group
Imperial College
London

Заместители
представителя: Dr M.G. Richardson
Head, Polar Regions Section
South Atlantic and Antarctic Department
Foreign and Commonwealth Office
London

Dr J.P. Croxall
British Antarctic Survey
Cambridge

Dr Inigo Everson
British Antarctic Survey
Cambridge

Dr Marinelle Basson
Renewable Resources Assessment Group
Imperial College
London

Советники: Dr Graeme Parkes
Renewable Resources Assessment Group
Imperial College
London

Ms Indrani Lutchman
Representative of Non-Governmental Organisations

США

Представитель:

Dr Rennie Holt
Chief Scientist, US AMLR Program
Southwest Fisheries Science Center
National Marine Fisheries Service
La Jolla, California

Советники:

Mr R. Arnaudo
Director, Division of Polar Affairs
Office of Oceans Affairs
Bureau of Oceans and International Environmental and
Scientific Affairs
US Department of State
Washington, D.C.

Dr Polly A. Penhale
Division of Polar Programs
National Science Foundation
Washington, D.C.

Dr John Bengtson
Northwest Marine Mammal Laboratory
National Marine Fisheries Service
Seattle, Washington

Mr George Watters
Southwest Fisheries Science Center
National Marine Fisheries Service
La Jolla, California

Mr Paul J. Duffy
Golden Shamrock, Inc.
Kodiak, Alaska

Ms Beth Marks
The Antarctica Project
Washington, D.C.

НАБЛЮДАТЕЛИ - ПРИСОЕДИНИВШИЕСЯ ГОСУДАРСТВА

БОЛГАРИЯ

Mr Petre Jechev
Director General
Chernomor Ltd
Burgas

ГРЕЦИЯ

Dr Emmanuel Gounaris
President, Greek National Committee for the Polar
Regions
Ministry of Foreign Affairs
Athens

НАБЛЮДАТЕЛИ

УКРАИНА

Mr Stanislav Klementiev
Deputy Chairman
State Committee for Fisheries
Ukraine

Dr Vladimir Yakovlev
Director
Southern Scientific Research Institute
of Marine Fishery and Oceanography (YugNIRO)
Kerch, Ukraine

Mr Vyacheslav Luzhin
Ministry of Foreign Relations
Kiev, Ukraine

НАБЛЮДАТЕЛИ - МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

ФАО

Mr R Shotton
FIRM
Food and Agriculture Organisation
of the United Nations
Rome

МОК

Dr Enrique Marschoff
Instituto Antártico Argentino
Buenos Aires

Professor Garth Paltridge
Director, Antarctic CRC
University of Tasmania
Hobart

МСОП

Mr Alistair Graham
Rocky Bay Road
Cygnet Tasmania

МКК

Dr Karl-Hermann Kock
Institut für Seefischerei
Hamburg

СКАР

Dr J. Croxall
British Antarctic Survey
Cambridge

НАБЛЮДАТЕЛИ - НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

ASOC

Dr Maj De Poorter
ASOC, New Zealand

СЕКРЕТАРИАТ

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ

Mr E. de Salas

НАУЧНЫЙ СОТРУДНИК

Dr Eugene Sabourenkov

СОТРУДНИК ПО СБОРУ И ОБРАБОТКЕ ДАННЫХ

Dr David Agnew

СОТРУДНИК ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И
ФИНАНСОВЫМ ВОПРОСАМ И
ОТВЕТСТВЕННЫЙ ЗА ДОКУМЕНТЫ СОВЕЩАНИЯ

Mr Jim Rossiter

СПЕЦИАЛИСТ ПО ЭВМ

Mr Alasdair Blake

ПЕРСОНАЛЬНЫЙ АССИСТЕНТ
ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Mrs Geraldine Mackriell

ТЕХНИЧЕСКИЙ СЕКРЕТАРЬ

Mrs Genevieve Naylor

АССИСТЕНТ ОТВЕТСТВЕННОГО ЗА ДОКУМЕНТЫ
СОВЕЩАНИЯ

Mrs Rosalie Marazas

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ПЕРСОНАЛ

Mrs Leanne Bleathman

Miss Belinda Marshall

ПИСЬМЕННЫЕ ПЕРЕВОДЧИКИ

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

Ms Gillian von Bertouch

Mrs Bénédicte Graham

Ms Floride Pavlovic

Ms Michèle Roger

РУССКИЙ ЯЗЫК

Mr Blair Scruton

Ms Zulya Kamalova

Mr Vasily Smirnov

ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК

Mr Fernando Cariaga

Mrs Ana María Castro

Mrs Marcia Fernandez

Mr Demetrio Padilla

УСТНЫЕ ПЕРЕВОДЧИКИ

Rosemary Blundo

Sandra Hale

Nina Hughes

Rozalia Kamenev

Véronique Moncho

Diana Piñon

Ludmila Stern

Irene Ulman